ENERGIE-KOSTEN-MESSGERÄT

Typ: EMT707CTLA

DE **Montage- und Bedienungsanleitung**

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf (S1).
Bitte überprüfen Sie das Produkt vor Verwendung auf Schäden!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen CE-Richtlinien (S2).
- Dieses Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen Sicherheitsnormen.
- Das Produkt ist mit IP20 gekennzeichnet und zur Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet (S3).
- Das Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Bedienungsanleitung, verwendet werden!
- Das Produkt ist nicht für den rauen Einsatz (z. B. Baustellen) geeignet!
- Das Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inklusive Kinder) vorgesehen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten begrenzt sind, oder Erfahrung und Wissen fehlt! Benutzung des Produktes durch diese Personen nur, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder in die Benutzung des Produktes eingeführt wurden! Die Aufsicht und Benutzung des Produktes muss von einer verantwortungsvollen Person erfolgen!
- Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann!

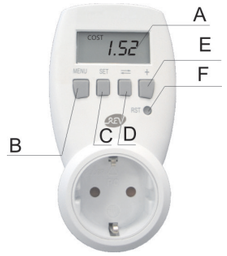
ALLGEMEINE HINWEISE

- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden!
- Ziehen Sie den Netzstecker des Produktes bei Störungen während des Betriebes!
- Das Produkt hat keine austauschbaren Teile. Versuchen Sie nicht das Produkt zu öffnen oder zu reparieren!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

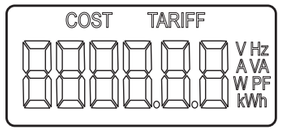
- Technische Daten beachten!
- Gebrauchsanweisung beachten und aufbewahren!
- Gebrauchsanweisung an Nachbesitzer weitergeben!
- Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt!
- Beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen bzw. nicht weiter verwenden!
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen, beispielsweise des Gehäuses und der Steckerstifte, sicheren Verschluss, festen Sitz der Abdeckung. Sollten hierbei Fehler oder Zweifel an der sicheren Funktion festgestellt werden, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- Nicht in Räumen mit Explosionsrisiko benutzen (z. B. Schreinerei, Lackierbetrieb oder Ähnliches)!
- Nicht in unmittelbarer Nähe von brennbarem Material benutzen!
- Nicht in unmittelbarer Nähe von Planschbecken, Springbrunnen, Teichen oder ähnlichen Gewässern montieren!
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen!
- Nicht mit nassen Händen bedienen!
- Produkt nicht abgedeckt betreiben (S4). Dies könnte zu gefährlichen Hitzestaus führen!
- Das Produkt muss frei zugänglich bleiben (auch im Betrieb)!
- Verwenden Sie für den Anschluss nur ordnungsgemäße Netzsteckdosen (230V~, 50Hz) mit Schutzleiter des öffentlichen Versorgungsnetzes, die gut erreichbar sind!
- Gehäuse nicht öffnen, Vorsicht Gefahr des elektrischen Schlages (S5)!
- Niemals mit offenem Gehäuse, fehlender oder beschädigter Abdeckung des Anschlussraumes betreiben!
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr! Ein Umbau oder eine Veränderung des Produktes darf nicht erfolgen!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker (S6)!
- Bedienen Sie die Knöpfe des Produktes nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen!
- Nicht hintereinander stecken (S7)!
- Nicht in Verbindung mit Adaptern oder Zwischensteckern betreiben (S8).
- Kein Steckergerät einstecken (S9)!
- Betreiben Sie das Produkt nicht an, auf oder in der Umgebung offener Flammen (z.B. Kerzen)!
- Setzen Sie das Produkt nicht dem direkten Sonnenlicht aus und schützen Sie es vor starker Hitze!
- Schließen Sie nur Geräte bis max. 3680W Gesamtleistung an!
- Die Tasten des Produkts dürfen nicht dauerhaft betrieben werden!
- Das Gerät ist mit einem erhöhten Berührungsschutz ausgestattet. Die beiden Stifte eines Steckers lassen sich nur gleichzeitig in die Steckdosen einstecken.
- Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Stecken Sie dieses Produkt direkt in die Wandsteckdose!

PRODUKTÜBERSICHT



A LCD-Display
B MENU
C SET
D ⇆
E +
F RST

Taste	Funktion
MENU	Anzeige der verschiedenen Funktionen in der folgenden Reihenfolge: Kosten (COST), Tarif (TARIFF), elektrische Arbeit (kWh), W, VA, V, A, Hz und Leistungsfaktor (PF)
SET	Einstellen von Tarif und elektrischer Arbeit (kWh)
⇆	Im SET-Modus: Wechseln der Ziffern
+	Im SET-Modus: Erhöhen des einzustellenden Wertes
RST	Reset. Kosten, Tarif und elektrische Arbeit (kWh) werden nicht gelöscht, siehe auch Abschnittt „Bedienung“.



FUNKTION

Das Energiekostenmessgerät misst die Spannung, den Stromverbrauch und die Einschaltdauer und berechnet daraus die elektrische Arbeit in Kilowattstunden (kWh). Wenn der Tarif eingegeben wurden können auch die Kosten errechnet und angezeigt werden.
Die Energiekosten berechnen sich wie folgt:

$$\text{Spannung (V)} \times \text{Strom (A)} \times \frac{\text{Tarif}}{\text{elektrische Arbeit (kWh)}} \times \text{Zeit (h)}$$

Durch Drücken der Taste „MENU“ werden die verschiedenen Elemente in der folgenden Reihenfolge angezeigt:

COST	Zeigt die Gesamtkosten des Stromverbrauchs
TARIFF	Zeigt den eingestellten Tarif
kWh	Zeigt die elektrische Arbeit in kWh (Kilowattstunden)
V	Zeigt die aktuelle Spannung in V (Volt)
A	Zeigt den aktuellen Strom in A (Ampere)
Hz	Zeigt die aktuelle Frequenz in Hz (Hertz)
W	Zeigt den aktuellen Stromverbrauch in W (Watt)
VA	Zeigt die aktuelle Scheinleistung (Summe aus Wirkleistung und Blindleistung) in VA (Voltampere)
PF	Zeigt den aktuellen Leistungsfaktor (=Stromerbrauch/Scheinleistung) in W/VA (Watt/Voltampere)

MONTAGEORT

Dieses Produkt wurde für den Gebrauch innerhalb normaler Wohneinheiten entwickelt. Einsatz nur in trockenen Räumen.
Es darf Feuchtigkeit, Regen oder Spritzwasser nicht ausgesetzt werden. Nicht für den Einsatz im Freien geeignet.

MONTAGE

Das Energiekostenmessgerät wird mit dem Stecker direkt in die Steckdose gesteckt. Sicherheitshinweise beachten.

BEDIENUNG

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Das Display zeigt alle Elemente an und wechselt nach 3 Sekunden in den Kosten-Modus („COST“).
   Es wird der letzte Wert vor der Netztrennung angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste „SET“ um den Tarif und/oder die kWh einzustellen.
   Zuerst wird der Tarif angezeigt, bei erneutem Drücken die kWh.
   Zunächst blinkt die rechte Ziffer, welche durch Drücken der Taste „⇆“ gewechselt werden kann.
   Durch Drücken der Taste „+“ kann der Zahlenwert der blinkenden Ziffer von 0 bis 9 erhöht werden.
   Beenden Sie die Eingabe durch Drücken der Taste „MENU“.
4. Schließen Sie nun den gewünschten Verbraucher an das Gerät an.

Hinweis:

- Der Reset-Knopf dient dem Neustart des Gerätes, wobei die Angaben zu Kosten, Tarif und kWh nicht gelöscht werden. Halten Sie hierzu die Taste gedrückt.
- Die Angaben der Kosten und kWh können durch manuelle Eingabe des Wertes 0 zurückgesetzt werden. Drücken Sie dazu zweimal die Taste „Set“ und benutzen Sie die Tasten „⇆“ sowie „+“ um den Wert 0 einzugeben.
- Der Wert für kWh kann entweder bei 0 beginnen, oder auf einen beliebigen Wert gestellt werden (z.B. den aktuellen Wert Ihres Stromzählers).
- Die Tasten „⇆“ und „+“ funktionieren nur im „SET-Modus“
- Die Display-Anzeige erlischt beim Entfernen aus der Steckdose. Die erfassten Daten bleiben aber erhalten.
- **Das Gerät ist nicht zur Abrechnung von Stromkosten geeignet.**

FEHLERSUCHE

Problem	Maßnahme
Display - keine Anzeige	Reset („RST“) durchführen, siehe auch Abschnitt „Bedienung“

LIEFERUMFANG

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit.
Bei Fehlteilen oder Beschädigungen:

- Montieren Sie das Gerät nicht!
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb!
- Reklamieren Sie beim Lieferanten.

Der Lieferumfang besteht aus:

- Produkt
- Anleitung

TECHNISCHE DATEN

- Nenndaten: 230V~; 50Hz; 16A
- Leistung: max. 3680W
- Überspannungskategorie: CAT II
- Genauigkeit:

Einheit	Genauigkeit	Anmerkungen
V – Volt	± 5,0%	Basierend auf folgenden Werten:
A – Ampere	± 5,0%	I_b: Betriebsstrom (4A)
Hz – Hertz	± 0,2%	U_n: Nennspannung (230V~)
W – Watt	± 5,0%	F_n: Nennfrequenz (50Hz)
VA – Scheinleistung	± 5,0%	T_n: Nenntemperatur (23°C)
kWh – Kilowattstunden	±1,0%	

- Betriebsbereich Spannung: 0,9 U_n – 1,1 U_n (U_n = 230V~)
- Eingeschränkter Betriebsbereich Spannung: 0,7 U_n – 1,2 U_n (U_n = 230V~)
- Anzeige:

Kosten	0,00 - 9999,99
Tarif	0,00 - 99,99
Elektrische Arbeit	0,00kWh - 9999,99kWh
Stromverbrauch	0W - 3680W
Scheinleistung	0VA - 3680VA
Spannung	200,00V~ - 250,00V~
Strom	0,00A - 16,00A
Frequenz	0,00Hz - 50,00Hz
Leistungsfaktor	0,00 - 1,00

- IP Schutzart: IP20
- Schutzklasse: I (S10)
- Umgebungstemperatur: 0°C - 35°C / max. 35°C
- Steckdose mit erhöhtem Berührungsschutz

REINIGUNG

- Ziehen Sie das Produkt vor der Reinigung aus der Steckdose.
- Zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch, eventuell ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.

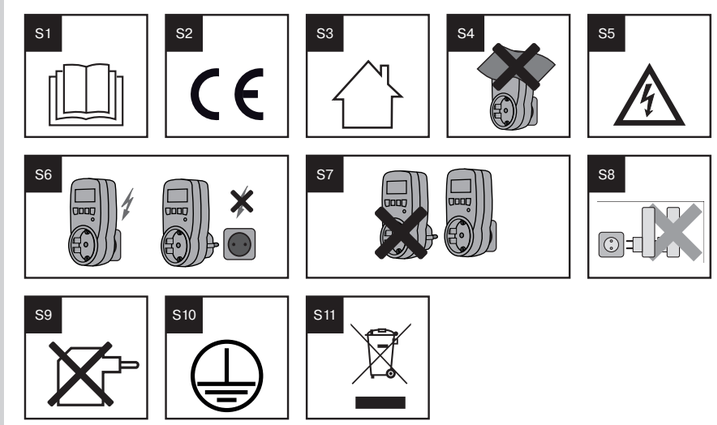
WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. (S11)

SERVICE

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter **www.rev.de** über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an **service@rev.de**.
Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

S



REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • Ⓓ Ⓐ Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*
*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

01.23

GB ENERGY MEASURING TOOL

INTRODUCTION

Dear Customer,
We'd like to thank you for purchasing our product. Please read the following operating instructions thoroughly before using this product for the first time and keep it handy for future reference (S1).
Please check the product before use for any damage.

PROPER USE

- The product conforms to the appropriate European CE directives (S2).
- This product conforms to the appropriate European safety standards.
- The product is IP20 rated and suitable for use in dry interior spaces (S3).
- The product is intended exclusively for household use or similar purposes. It must not be used for commercial purposes!
- The product may only be used only for the purpose for which it is intended, in accordance with this user manual!
- The product is not suitable for rough use (e.g. construction sites)!
- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities are limited or who lack experience and knowledge! These persons may only use the product if they are supervised by a person responsible for their safety, or if they have been inducted into how to use the product! The supervision and use of this product must be carried out by a responsible person!
- Make sure that this product is kept out of the reach of children or unauthorised persons.

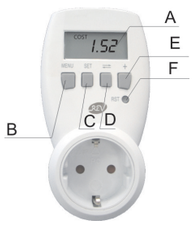
GENERAL INFORMATION

- Handle this product carefully. It can be damaged by shocks, blows or by being dropped, even from a low height!
- Disconnect the product's mains power plug in the event of a fault during operation.
- This product has no replaceable parts. Do not attempt to open or repair this product!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

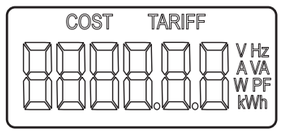
- Please observe the technical specifications!
- Please follow this instruction manual and keep it in a safe place!
- Please pass on this instruction manual to a subsequent owner!
- Not to be used by children!
- Do not operate a defective product!
- Check the device regularly for damage, for example to the housing and the plug pins, secure closure, tight fit of the cover. If any faults or doubts about safe operation are found, do not continue to use the device.
- Must not be used in areas that represent an explosion hazard (e.g. carpentry workshop, paintshop, or similar)!
- Do not use in the immediate vicinity of flammable materials!
- Do not install in the immediate vicinity of paddling pools, fountains, ponds or similar bodies of water.
- Do not immerse in water or other liquids!
- Do not operate with wet hands!
- Do not operate the product when covered (S4). This could lead to a dangerous buildup of heat!
- The product must remain freely accessible (also when in use)!
- For the connection, only use regular mains sockets (230V~, 50Hz) with protective conductors of the public supply network which are easily accessible!
- Do not open the housing (S5)!
- Never operate with an open housing, or missing or damaged terminal compartment cover.
- A conversion or modification of the product affects product safety. Caution: risk of injury! A conversion or modification of the product must not be carried out!
- De-energised only when the plug is pulled out (S6)!
- Do not operate the product's buttons with electrically conductive objects!
- Do not plug one behind the other (S7)!
- Do not operate in conjunction with adapters or intermediate plugs (S8).
- Do not plug in a plug-in device (S9)!
- Do not operate the product at, on or in the vicinity of open flames (e.g. candles)!
- Do not expose the product to direct sun and shield it from extreme heat!
- Only connect devices up to max. 3680W total power!
- The product's keys must not be in permanent operation!
- The device is equipped with increased protection against accidental contact. The two pins of a plug can only be inserted into the sockets at the same time.
- Unplug the device from the socket if it is not going to be used for a long time.
- Plug this product directly into the wall socket!

PRODUCT OVERVIEW



Button	Function
MENU	Display of the different features in the following sequence: cost, tariff, kWh, W,VA, V, A, Hz and power factor.
SET	Set tariff and kWh.
⇆	In setting-mode: Change of digits
+	In setting-mode: Increase the setting value
RST	Reset. Costs, tariff and electrical work (kWh) are not deleted, see also section „Handling".

A LCD-Display
B MENU
C SET
D ⇆
E +
F RST



FUNCTION

The energy measuring device measures the voltage, the power consumption and the power-on time and calculates the electric work in kWh out of it. If the energy cost are entered, also the cost are calculated and displayed. The energy cost are calculated as follows:

$$\text{Voltage (V)} \times \text{current (A)} \times \frac{\text{Tariff}}{\text{electrical work (kWh)}} \times \text{time (h)}$$

By pressing the button „MENU" the different functions can be displayed in the following sequence:

Cost	Shows the total cost of the consumed power
Tariff	Shows the preset tariff
kWh	Shows the kWh
V	Shows the actual voltage
A	Shows the actual amperage
Hz	Shows the actual Hertz value
W	Shows the actual consumed power in W
VA	Shows the actual consumed power in VA
PF	Shows the actual power factor (W/VA)

ASSEMBLY PLACE

This product is for the use in dry rooms.
It must not be exposed to wetness, rain or spray-water. Not for outdoor use.

ASSEMBLY

The power calculator is plugged directly into the socket. Pay attention to safety instructions!

HANDLING

1. Connect the device to the mains.
2. The display shows all features and changes into the cost mode after 3 seconds.
   The last value before the power cut-off is shown.
3. Press the button „SET" to adjust the tariff or the kWh. Firstly the tariff is shown and then the kWh, if the button is pushed again.
   Firstly the right digit blinks, which can be changed by pushing the button „⇆".
   The value can be changed by pushing the Button „+". Finish the setting by pushing the „MENU"-button.
4. Plug in the desired consumer.

Note:
- The reset button is used to restart the unit, whereby the information on costs, tariff and kWh is not deleted. To do this, keep the button pressed.
- The cost and kWh information can be reset by manually entering the value 0. To do this, press the „Set" key twice and use the „⇆" and „+" keys to enter the value 0.
- The value for kWh can either start at 0 or be set to any value (e.g. the current value of your electricity meter).
- The „⇆" and „+" keys only function in setting mode („SET").
- The display goes out when the unit is removed from the socket. However, the recorded data are retained.
- **The unit is not suitable for billing electricity costs.**

TROUBLE SHOOTING

Problem	Task
Display - no display	Reset (RST) to perform

SCOPE OF DELIVERY

Check the delivery for completeness and perfect condition.
In the case of missing parts or damage:
- do not mount the unit!
- do not put the unit into operation!
- make a complaint to the supplier.

The deliver consists of:
- Product
- Instructions

TECHNICAL DATA

- Nominal values: 230V~; 50Hz; 16A
- Power: max. 3680W
- Overvoltage category: CAT II
- Accuracy:

Unit	Accuracy	Notes
V – Volt	± 5,0%	Based on the following values:
A – Ampere	± 5,0%	I_b: Operating current (4A)
Hz – Hertz	± 0,2%	U_n: Rated voltage (230V~)
W – Watt	± 5,0%	F_n: Rated frequency (50Hz)
VA – Apparent power	± 5,0%	T_n: Nominal temperature (23°C)
kWh – Kilowatt hours	±1,0%	

- Operating range voltage: 0,9 U_n – 1,1 U_n (U_n = 230V~)
- Restricted operating range voltage: 0,7 U_n – 1,2 U_n (U_n = 230V~)
- Display:

Costs	0,00 - 9999,99
Tariff	0,00 - 99,99
Electrical work	0,00kWh - 9999,99kWh
Electricity consumption	0W - 3680W
Apparent power	0VA - 3680VA
Voltage	200,00V~ - 250,00V~
Current	0,00A - 16,00A
Frequency	0,00Hz - 50,00Hz
Power factor	0,00 - 1,00

- IP protection class: IP20
- Protection class: I (S10)
- Ambient temperature: 0°C – 35°C / max. 35°C
- Socket outlet with increased contact protection

CLEANING

- Unplug the product from the mains before cleaning it.
- Clean with a dry or slightly moist, clean, lint-free cloth and a mild detergent if required. Do not use cleaners that contain abrasives or solvents.

WEEE DISPOSAL INFORMATION

According to the European regulations, used electrical and electronic equipment may no longer be put out into unsorted rubbish. The symbol on the wheeled rubbish bin points out the necessity for separated collection. Help us to protect the environment and ensure that this unit is put out in the appropriate systems for separate collection once you do not use it any longer. DIRECTIVE OF THE EUOROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 4th July 2012 concerning used electrical and electronic equipment. (S11)

DE Eine mehrsprachige Version dieser Anleitung finden Sie unter **www.rev.de**. Alternativ können Sie auch dem nebenstehenden QR-Code folgen.
GB You can find a multilingual version of this manual at **www.rev.de**. Alternatively, you can also follow the QR-code below.
FR Une version multilingue de ce manuel vous trouverez sous **www.rev.de**. Alternativement, vous pouvez suivre le code QR adjacent.
ES Puede encontrar una versión multilingüe de estas instrucciones en **www.rev.de.** Alternativamente, también puede seguir el código QR contiguo.
FI Tämän käyttöohjeen monikielinen versio löytyy osoitteesta **www.rev.de**. Vaihtoehtoisesti voit myös käyttää vieressä olevaa QR-koodia.
HU A jelen útmutató többnyelvű változatát a **www.rev.de** weboldalon találja. Másik lehetőségként olvassa be az itt látható QR-kódot.
LV Šīs instrukcijas daudzvalodu versiju var atrast vietnē: **www.rev.de**. Varat arī sekot zemāk redzamajam QR kodam.
NL Een meertalige versie van deze handleiding is beschikbaar op **www.rev.de**. Als alternatief kunt u ook de hiernaast afgebeelde QR-code volgen.
SI Na voljo je večjezična različica tega priročnika **www.rev.de**. Lahko pa vidite tudi sosednjo Sledite QR kodi.

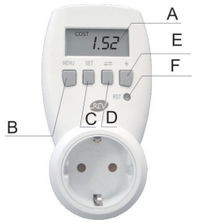
ES MEDIDOR DE ENERGÍA

Muchas gracias por la compra de este medidor de energía. Lea estas instrucciones con detenimiento, por favor, antes de la puesta en funcionamiento de este producto y controle el aparato ante posibles desperfectos. Evitará así fallos que podrían producir problemas de funcionamiento. ¡Conserve estas instrucciones por favor!

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Preste atención a que este producto no llegue a manos de niños o personas no autorizadas.
- En el interior de su producto no se encuentra ninguna pieza con necesidad de mantenimiento. Por consiguiente, no abra usted mismo el aparato, ya que con ello se extingue su derecho de garantía, pudiendo producirse además peligros a consecuencia de reparaciones inadecuadas.
- El producto no debe conectarse en caso de presentar deterioros.
- Tenga en cuenta que este producto está previsto exclusivamente para una tensión de red de 230V~. El aparato está listo para funcionar una vez conectado a una toma de corriente.
- No coloque ninguna llama abierta, como velas etc., encima, sobre o en las cercanías del producto.
- Controle con regularidad si el aparato presenta desperfectos, por ejemplo en la carcasa o en las clavijas del enchufe, si el cierre es seguro y si la cubierta asienta correctamente. No siga utilizando el aparato si constata fallos o si tiene dudas sobre su funcionamiento seguro.
- Retire el aparato de la toma de corriente si no lo va a utilizar durante largo tiempo, por favor.
- ¡Enchufe este producto directamente a una toma de corriente!
- No lo utilice con adaptadores o enchufes intercalados.
-

RESUMEN DE PRODUCTOS



Tecla	Función
MENU	Visualización de las diferentes funciones en la secuencia siguiente: coste, tarifa, kilovatios-hora (kWh), W, VA, V, A, Hz y factor de potencia (PF)
SET	Ajuste de la tarifa y los kWh
⇆	En modo SET: Modificar las cifras
+	En modo SET: Aumentar el valor a ajustar
RST	Reiniciar. No se borra el coste, la tarifa ni los kWh.

A LCD-Display
B MENU
C SET
D ⇆
E +
F RST

FUNCIONAMIENTO

El medidor de energía mide la tensión, el consumo de electricidad y el tiempo de conexión, y calcula a partir de ellos el trabajo eléctrico en kilovatios-hora (kWh). Si se han introducido los costes energéticos, puede calcularse y mostrarse asimismo el coste. Los costes energéticos se calculan de la forma siguiente: Tensión (V) x Corriente (Amperios - A) x Precio/kWh x Tiempo en horas (h).

Pulsando la tecla „MENU“ pueden visualizarse las diferentes funciones en la secuencia siguiente:
1. Cost: Indica el coste total del consumo de electricidad. Valor máx.: 9999.99
2. Tariff: Muestra la tarifa ajustada. Valor máx. 99.99
3. kWh: Muestra los kilovatios-hora. Valor máx. 9999.99
4. V: Indica la tensión actual
5. A: Indica el amperaje actual
6. Hz: Indica el número de hercios actual
7. W: Indica la potencia consumida actual en vatios
8. VA: Indica la potencia consumida actual en VA
9. PF: Indica el factor de potencia actual (Vatios/VA)

LUGAR DE MONTAJE

Este producto ha sido desarrollado para el uso dentro de viviendas.
Utilizar sólo en estancias secas.
No debe exponerse a humedad, lluvia o salpicaduras de agua. No es adecuado para utilización en exteriores.

MONTAJE

El medidor de energía debe conectarse directamente a la toma de corriente mediante el enchufe. Se deben tener en cuenta las indicaciones de seguridad.

UTILIZACIÓN

1. Conecte el aparato a la red eléctrica.
2. El display mostrará todas las funciones y cambiará tras 3 segundos al modo Coste („Cost“). Se mostrará el último valor antes de la separación de la red.
3. Pulse la tecla „SET“ para ajustar la tarifa o los kWh. En primer lugar se mostrará la tarifa y tras pulsar de nuevo los kWh.
4. Primeramente parpadea la cifra derecha, que puede modificarse , pulsando la tecla „⇆„. Pulsando la tecla „+“ puede aumentarse el valor numérico.
5. Finalice la entrada pulsando la tecla „MENU“.
6. Conecte seguidamente el consumidor deseado al aparato.

Advertencia:
El botón Reset sirve para reiniciar el aparato sin borrar las indicaciones relativas a costes, tarifa y kWh. Las indicaciones sobre costes y kWh pueden ponerse a cero introduciendo manualmente el valor 0.

LOCALIZACIÓN DE FALLOS

Problema	Medida
Ninguna visualización en el display	Reset (RST) para realizar

INDICACIONES PARA EL CUIDADO

- Limpiar sólo con un paño húmedo

DATOS TÉCNICOS

Tensión (U): 230V~/50Hz
Corriente (I): 16A
Precisión: +/- 10% (> 25W)
+/- 5% (> 100W)
Tensión: Voltaje: 200V~ - 250V~
Actual: 0,00A - 16,0A
Línea: 0VA - 3680VA
kWh: 0,0kWh - 9999,9kWh
Categoría de medición: CATII

WEEE-INDICACIONES PARA LA EVACUACIÓN

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más.
DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

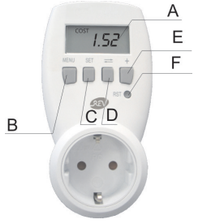
FR OUTIL DE MESURE DE L‘ÉNERGIE

Nous vous remercions d‘avoir acheté le compteur d‘énergie. Avant de mettre ce produit en service, veuillez lire attentivement ce mode d‘emploi et vérifier que le produit n‘est pas endommagé. Vous éviterez ainsi des erreurs qui pourraient entraîner un dysfonctionnement. Ne jetez pas le mode d‘emploi !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veillez à ce que ce produit ne puisse pas être laissé à la portée des enfants ou des personnes non autorisées.
- Aucune pièce nécessitant un entretien ne se trouve à l‘intérieur de votre produit. N‘ouvrez donc pas vous-même l‘appareil, car cela annulerait votre droit à la garantie et des réparations non conformes pourraient mettre en danger le propriétaire.
- Si le produit est endommagé, il ne doit pas être branché.
- Veuillez noter que ce produit est exclusivement prévu pour une tension de réseau de 230V~. L‘appareil est prêt à fonctionner dès que vous l‘avez branché sur une prise murale.
- Ne pas utiliser de flammes nues, telles que des bougies, etc. sur ou à proximité du produit.
- Vérifiez régulièrement que l‘appareil n‘est pas endommagé, par exemple au niveau du boîtier et des broches de la fiche, qu‘il est bien fermé et que le couvercle est bien fixé. Si vous constatez des erreurs ou si vous doutez de la sécurité du fonctionnement, n‘utilisez plus l‘appareil.
- Veuillez débrancher l‘appareil s‘il n‘est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Veuillez brancher ce produit directement dans la prise murale !
- Ne pas utiliser en combinaison avec des adaptateurs ou des fiches intermédiaires.
- Ne branchez aucun appareil à fiche !

APERÇU DES PRODUITS



Bouton	Fonction
MENU	Affichage des différentes fonctions dans l‘ordre suivant : coût, tarif, kilowattheures (kWh), W, VA, V, A, Hz et facteur de puissance (PF)
SET	Réglage du tarif et des kWh
⇆	En mode SET : changement de chiffres
+	En mode SET : augmentation de la valeur à régler
RST	La remise à zéro. Les coûts, le tarif et les kWh ne sont pas effacés.

A LCD-Display
B MENU
C SET
D ⇆
E +
F RST

FONCTION

Le compteur d‘énergie mesure la tension, la consommation d‘électricité et la durée de fonctionnement et calcule le travail électrique en kilowattheures (kWh) à partir de ces données. Si les coûts énergétiques ont été saisis, les coûts peuvent également être calculés et affichés. Les coûts énergétiques se calculent comme suit : Tension (V) x courant (ampères - A) x prix/kWh x temps en heures (h).

En appuyant sur le bouton „MENU“, les différentes fonctions peuvent être affichées dans l‘ordre suivant :
1. Cost : affiche le coût total de la consommation d‘électricité. Valeur max. valeur : 9999.99
2. Tariff : Affiche le tarif réglé. Max. Valeur : 99.99
3. kWh : Affiche les kilowattheures. Max. valeur 9999.99
4. V : affiche la tension actuelle
5. A : affiche le nombre d‘ampères actuel
6. Hz : Affiche le nombre actuel de Hertz
7. W : Affiche la puissance actuellement consommée en watts.
8. VA : indique la puissance actuelle consommée en VA
9. PF : Affiche le facteur de puissance actuel (Watt/VA)

LIEU DE MONTAGE

Ce produit a été conçu pour être utilisé dans des unités d‘habitation normales. Il ne doit être utilisé que dans des pièces sèches.
Il ne doit pas être exposé à l‘humidité, à la pluie ou aux éclaboussures. Ne convient pas à une utilisation en extérieur.

MONTAGE

La fiche du compteur d‘énergie est directement enfichée dans la prise de courant. Respecter les consignes de sécurité.

UTILISATION

1. Branchez l‘appareil sur le secteur.
2. L‘écran affiche toutes les fonctions et passe en mode coût („Cost“) au bout de 3 secondes.
3. La dernière valeur avant la déconnexion du réseau s‘affiche.
4. Appuyez sur la touche „SET“ pour régler le tarif ou les kWh.
5. Le tarif s‘affiche d‘abord, puis le kWh si l‘on appuie à nouveau sur cette touche.
6. Le chiffre de droite clignote d‘abord, il peut être changé en appuyant sur la touche „.“.
7. En appuyant sur la touche „+“, la valeur numérique peut être augmentée.
8. Terminez la saisie en appuyant sur la touche „MENU“.
9. Raccordez maintenant le consommateur souhaité à l‘appareil.

Remarque :
Le bouton de réinitialisation sert à redémarrer l‘appareil, mais les indications relatives aux coûts, au tarif et aux kWh ne sont pas effacées. Les indications des coûts et des kWh peuvent être réinitialisées en saisissant manuellement la valeur 0. L‘indication „Cost“ sur l‘écran doit être remise à zéro en appuyant deux fois sur la touche „Set“. Veuillez ensuite le remettre à zéro à l‘aide des touches „flèche“ et „+“. L‘affichage s‘éteint lorsque l‘on retire la prise de courant. Les données saisies sont toutefois conservées. L‘appareil ne peut pas être utilisé pour la facturation des frais d‘électricité.

RECHERCHE DE LA PERTE

Problème	Mesure
Écran - pas d‘affichage	Effectuer une réinitialisation (RST)

INSTRUCTIONS D‘ENTRETIEN

- Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension (U) : 230V~/50Hz
Courant (I) : 16A
Précision : +/- 10% (> 25W)
+/- 5% (> 100W)
Affichage : Tension : 200V~ - 250V~
Courant : 0,00A - 16,0A
Ligne : 0VA - 3680VA
kWh : 0,0kWh - 9999,9kWh
Catégorie de mesure : CATII

CONSEIL DE MISE AU REBUT WEEE

Conformément aux directives européennes, les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent plus être jetés avec les déchets non triés. Le symbole de la poubelle sur roues indique la nécessité d‘une collecte séparée. Contribuez vous aussi à la protection de l‘environnement en veillant à déposer cet appareil, lorsque vous ne l‘utilisez plus, dans les systèmes de collecte sélective prévus à cet effet. DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 4 juillet 2012 relative aux déchets d‘équipements électriques et électroniques (DEEE). Déchets d‘équipements électriques et électroniques (DEEE).

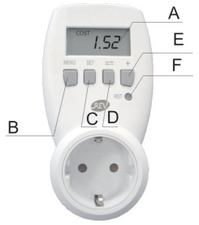
NL ENERGIEKOSTENMETER

Hartelijk dank voor het kopen van deze energiekostenmeter Lees voor de ingebruikname van dit product deze handleiding aandachtig door en controleer het product op beschadiging. Daardoor voorkomt u fouten die storingen kunnen veroorzaken. De handleiding niet weggooien!

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Zorg dat dit product niet in handen kan vallen van kinderen of onbevoegde personen.
- Aan de binnenkant van dit product bevinden zich geen onderdelen die onderhoud vereisen. Maak het apparaat daarom niet zelf open omdat dan uw garantie vervalt en er door ondeskundige reparaties gevaar voor de gebruiker kan ontstaan.
- Indien beschadigd mag het product niet worden aangesloten.
- Let op dat dit product uitsluitend geschikt is voor een netspanning van 230V~. Dit apparaat is gebruiksklaar nadat u het hebt aangesloten op een wandcontactdoos.
- Geen open vuur zoals kaarsen enz. in de buurt van het product laten branden.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadiging aan bijvoorbeeld de behuizing of de contactpennen, goed sluiten en goed vastzitten van de afdekking. Indien hierbij defecten worden ontdekt of er bestaat twijfel over de veilige werking dan mag het apparaat niet langer gebruikt worden.
- Trek de stekker van het apparaat uit de stekkerdoos als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
- De stekker van dit product moet direct in een wandcontactdoos worden gestoken!
- Niet gebruiken in verbinding met adapters of tussenstekkers.
- Sluit geen insteekapparaat aan!

PRODUCTOVERZICHT



Knop	Functie
MENU	Weergave van de verschillende functies in de volgende volgorde: Kosten, tarief, kilowattuur (kWh), W, VA, V, A, Hz en arbeidsfactor (PF)
SET	Instellen van tarief en kWh
⇆	In de SET-modus: Wisselen van de cijfers
+	In de SET-modus: Verhogen van de instelwaarde
RST	Reset. Kosten, tarief en kWh worden niet gewist.

A LCD-Display
B MENU
C SET
D ⇆
E +
F RST

FUNCTIE

De energiekostenmeter meet de spanning, het stroomverbruik en de inschakelduur en berekend op basis daarvan de elektrische arbeid in kilowattuur (kWh). Wanneer de energieprijs wordt ingevoerd kunnen ook de kosten berekend worden en weergegeven. De energiekosten worden als volgt berekend: Spanning (V) x stroom (Ampère - A) x prijs/kWh x tijd in uren (h).

Door op de „MENU“-knop te drukken kunnen de verschillende functies in de volgende volgorde worden weergegeven.
1. Kosten: Toont de totale kosten van het stroomverbruik. Max. waarde: 9999.99
2. Tarief: Toont het ingestelde tarief. Max. waarde 99.99
3. kWh: Toont het aantal kWh Max. waarde 9999.99
4. V: Toont de actuele spanning
5. A: Toont de actuele stroomsterkte (Ampère)
6. Hz: Toont de actuele frequentie (Hz)
7. W: Toont het actueel geconsumeerde vermogen in Watt
8. VA: Toont het actueel geconsumeerde vermogen in VA
9. PF: Toont de actuele arbeidsfactor (Watt/VA)

MONTAGELOCATIE

Dit product werd ontwikkeld voor gebruik in normale wooneenheden. Alleen gebruiken in droge ruimten.
Het product mag niet worden blootgesteld aan vocht, regen of sproeiwater. Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.

MONTAGE

De energiekostenmeter wordt direct met de stekker in de wandcontactdoos gestoken. De veiligheidsaanwijzingen in acht nemen.

BEDIENING

1. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
2. Het display toont alle functies en wisselt na 3 seconden in de kostenmodus („Cost“). De laatste waarde vóór loskoppeling van het elektriciteitsnet wordt getoond.
3. Druk op de „SET“-knop om het tarief of de kWh in te stellen. Als eerste wordt het tarief weergegeven. Na opnieuw op de knop drukken de kWh.
4. Eerst knippert het rechter cijfer, dat door drukken op de „⇆„-knop kan worden gewijzigd. Door op de „+“-knop te drukken wordt het cijfer verhoogd.
5. Beëindig de invoer door op de „MENU“-knop te drukken.
6. Sluit nu het gewenste verbruiksapparaat aan.

Aanwijzing:
De „RESET“-knop dient om het apparaat opnieuw op te starten waarbij de weergaven voor kosten, tarief en kWh niet worden gewist. De weergaven voor kosten en kWh kunnen door handmatig invoeren van de waarde 0 worden teruggezet. De weergave „kosten“ in het display kan op nul worden gezet door de „SET“-knop twee keer in te drukken. Daarna met de pijl en de +-knop op nul zetten. De weergave gaat uit wanneer de stekker uit het stopcontact wordt getrokken. De gegevens blijven echter bewaard. Het apparaat is niet geschikt voor het afrekenen van stroomkosten.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Maatregel
Display - geen weergave	Reset (RST) uitvoeren

ONDERHOUDSAANWIJZING

- Alleen reinigen met een droge doek

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning (U): 230V~/ 50Hz
Stroom (I): 16A
Nauwkeurigheid: +/- 10% (> 25W)
+/- 5% (> 100W)
Weergave: Voltage: 200V~ - 250V~
Stroom: 0,00A - 16,0A
Lijn: 0VA - 3680VA
kWh: 0,0kWh - 9999,9kWh
Meting categorie: CATII

WEEE-AFVALRICHTLIJN

In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verrijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen.RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 04 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

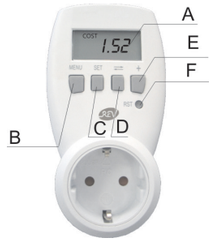
FI ENERGIANMITTAUSLAITE

Kiitos siitä, että ostit tämän energianmittauslaitteen. Lue tämä käyttöohje huolellisesti lävitse ennen kuin ryhdyt käyttämään laitetta ja tarkista, ettei
tuotteessa ole vaurioita. Vältyt näin vioilta, jotka saattaisivat johtaa laitteen toimintahäiriöihin. Käyttöohjetta ei saa hävittää!

TURVALLISUUSOHJEET

- Huolehdi siitä, ettei tuote pääse lasten tai ulkopuolisten henkilöiden käsiin.
- Tuotteen sisässä ei ole osia, joita tarvitsee huoltaa. Älä siis avaa laitetta itse, koska se mitätöisi takuun. Väärin suoritetut korjaukset aiheuttavat myös vaaratilanteita tuotteen käyttäjälle.
- Jos tuote on vaurioitunut, sitä ei saa kytkeä virtaverkkoon.
- Huomaa, että tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan 230V~ verkkojännitteellä. Laite on käyttövalmis, kun sen pistoke on työnnetty seinäpistorasiaan.
- Tuotteen lähettyvillä, sen vieressä tai sen päällä ei saa pitää avoimia tulilähteitä kuten kynttilöitä jne.
- Tarkasta laitteen kotelo ja pistoke säännöllisesti vaurioiden varalta ja varmista, että laitteen suojus on tiukasti kiinni. Jos havaitset turvallisuuteen liittyviä puutteita tai epäilet laitteen turvallisuutta, älä käytä laitetta.
- Vedä laitteen pistoke irti pistorasiasta, jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan.
- Kytke tuote suoraan seinäpistorasiaan!
- Älä käytä laitetta verkkosovittimen tai lisäpistokkeiden kanssa.
- Älä kytke pistorasiaan liitettävää laitetta!

PRODUKTÜBERSICHT



Painike	Toiminta
MENU	Tällä saadaan näyttöön laitteen toiminnot seuraavassa järjestyksessä: Kulut, hinnat, kilowattitunnit (kWh), W, VA, V, A, Hz ja tehokerroin (PF)
SET	Tällä asetetaan hinnat ja kilowattitunnit.
⇆	Asetustilassa (SET): tällä muutetaan numeroita.
+	Asetustilassa (SET): tällä korotetaan asetusarvoa.
RST	Nollaus, jolloin kuluja, hintoja ja kilowattitunteja koskevat tiedot eivät katoa.

A LCD-Display D ⇆
B MENU E +
C SET F RST

TOIMINNOT

Energianmittauslaite mittaa jännitteen, sähkönkulutuksen ja laitteen päälläoloajan ja laskee niiden perusteella sähkötyön määrän kilowattituntia (kWh) kohden. Jos laitteeseen syötetään sähkön hinta, laite laskee ja näyttää myös kulut. Energiakulut määrittyvät seuraavan kaavion mukaan: jännite (V) x virta (ampeeria A) x hinta/kWh x aika tunneissa (h).

Painamalla „MENU“-painiketta saadaan näyttöön laitteen eri toiminnot seuraavassa järjestyksessä:
1. Cost: näyttää sähkönkulutuksen kokonaiskulut. Maksimaalinen arvo: 9999,99
2. Tariff: näyttää asetetun hinnan. Maksimaalinen arvo on 99,99
3. kWh: näyttää kilowattitunnit. Maksimaalinen arvo on 9999,99
4. V: näyttää kulloisenkin jännitteen
5. A: näyttää kulloisenkin ampeerimäärän
6. Hz: näyttää kulloisenkin hertsimäärän
7. W: näyttää kulloisenkin kulutetun tehon wateissa
8. VA: näyttää kulloisenkin kulutetun tehon volttiampeereissa
9. PF: näyttää kulloisenkin tehokertoimen (W/VA)

ASENNUSPAIKKA

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi tavallisissa asunto-olosuhteissa. Käyttö on sallittua vain kuivissa tiloissa. Laitetta ei saa altistaa kosteudelle, sateelle eikä roiskuvalle vedelle. Laite ei sovellu ulkokäyttöön.

ASENNUS

Energianmittauslaite kytketään suoraan pistorasiaan. Tällöin tulee noudattaa turvallisuusohjeita.

KÄYTTÖ

1. Kytke laite sähköverkkoon.
2. Näytössä näkyvät ensin kaikki toiminnot, ja 3 sekunnin kuluttua laite asettuu kulutilaan („Cost“). Näytössä näkyy ennen sähköverkosta irrottamista mitattu viimeinen arvo.
3. Painamalla „SET“-painiketta voit asettaa hinnan tai kilowattitunnit. Ensin näyttöön ilmestyy hinta ja painettaessa painiketta uudelleen ilmestyvät kilowattitunnit.
4. Tällöin oikeanpuoleinen luku alkaa vilkkua, jota voidaan muuttaa paina malla painiketta “⇆“. Lukua voidaan korottaa painamalla painiketta „+“.
5. Numeroiden syöttäminen lopetetaan painamalla „MENU“-painiketta.
6. Tämän jälkeen laitteeseen kytketään haluttu sähkölaite.

Neuvo:
Nollauspainikkeella (RESET) käynnistetään laite uudelleen, mutta kuluja, hintaa ja kilowattitunteja koskevat tiedot eivät katoa. Kuluja ja kilowattitunteja koskevat tiedot voidaan nollata manuaalisesti syöttämällä arvo 0.

VIANETSINTÄ

Vika	Korjaustoimi
Näyttö on tyhjä	Reset (RST) suorittamaan

HOITO-OHJEET

- Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.

TEKNISET TIEDOT

Jännite (U): 230V~ / 50Hz
Virta (I): 16A
Tarkkuus: +/- 10% (> 25W)
+/- 5% (> 100W)
Näyttö: Jännite: 200V~ - 250V~
Nykyinen: 0,00A - 16,0A
Linja: 0VA - 3680VA
kWh: 0,0kWh - 9999,9kWh
Mittausluokka: CATII

SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUN HÄVITTÄMISOHJEET

Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää lajittelemattomien jätteiden mukana. Pyörissä oleva jätetynnyrin merkki osoittaa lajittelun välttämättömyyden. Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävitettäviksi oikein.
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/19/EU.

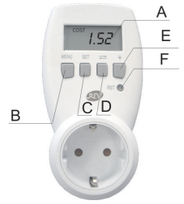
LV ENERĢIJAS PATĒRIŅA MĒRĪŠANAS IERĪCE

Paldies par enerģijas patēriņa mērīšanas ierīces pirkumu. Pirms produkta ņemšanas ekspluatācijā, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un pārbaudiet produktu uz bojājumiem. Tādā veidā Jūs varat izvairīties no kļūdām, kas var novest pie funkciju traucējumiem. Lūdzu, nemetiet ārā lietošanas pamācību!

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Parūpējieties par to, lai šis produkts nenonāktu bērnu vai nepiederošu personu rokās.
- Produkta iekšienē atrodas daļas, kurām ir nepieciešama tehniskā apkope. Neatveriet ierīci patvaļīgi, jo tas var novest pie garantijas zaudēšanas, nepienācīgi veiktie remontdarbi var būt bīstami ierīces lietotājam.
- Produktu nedrīkst pieslēgta, ja tajā ir konstatēti bojājumi.
- Lūdzu, ievērojiet, ka šis produkta ir paredzēts tīkla spriegumam 230V~. Ierīce ir gatava ekspluatācijai, kad kontaktdakša ir pieslēgta rozetei.
- Pasargājiet produktu no atklātas liesmas.
- Regulāri pārbaudiet ierīci uz bojājumiem, piemēram, tās korpusu, kontaktdakšas, aizslēga drošību, vāka fiksāciju utt. Ja pārbaudījumā gaitā tiek atrasti bojājumi vai traucējumi, vai ja Jums ir šaubas par ierīces drošu darbību, pārtrauciet ierīces ekspluatāciju.
- Ja Jūs ilgāku laiku neizmantojat ierīci, lūdzu, izvelciet kontaktdakšu no rozetes.
- Lūdzu, pieslēdziet šo produktu tieši sienas rozetei!
- Neizmantojiet adapterus vai savienotājus.
- Neieslēdziet pievienojamo ierīci!

PRODUKTÜBERSICHT



Taustiņš	Funkcija
MENU	Dažādu funkciju indikācija sekojošā kārtībā: izmaksas, tarifs, kilovatstundas (kWh), W, VA, V, A, Hz un jaudas faktors (PF)
SET	Levadīt tarifu un kilovatstundas (kWh)
⇆	Režīmā „SET”: mainīt ciparus
+	Režīmā „SET”: palielināt ievadāmo nozīmi
RST	Atlikušās izmaksas, tarifs un kilovatstundas (kWh) netiek dzēsti.

A LCD-Display D ⇆
B MENU E +
C SET F RST

FUNKCIJA

Enerģijas patēriņa mērīšanas ierīce mēra spriegumu, strāvas patēriņu un ieslēgšanas laiku un vadoties no tā aprēķina elektrisko darbu kilovatstundās (kWh). Ja enerģijas izmaksas tiek ievadīti, ierīce var aprēķināt un parādīt tās. Enerģijas izmaksas tiek aprēķinātas pēc sekojošas formulas: spriegums (V) x strāva (ampērs- A) x cena/kWh x laiks stundās (h).

Nospiežot taustiņu „MENU“, tiek parādītas dažādas funkcijas sekojošā kārtībā:
1. Cost: Rāda strāvas patēriņa kopējās izmaksas. Maks. nozīme: 9999.99
2. Tariff: Rāda ievadīto tarifu. Maks. nozīme 99.99
3. kWh: Rāda kilovatstundas. Maks. nozīme 9999.99
4. V: Rāda spriegumu z doto brīdi
5. A: Rāda ampēru skaitļi uz doto brīdi
6. Hz: Rāda hercu skaitli uz doto brīdi
7. W: Rāda enerģijas patēriņu uz doto brīdi (Watt)
8. VA: Rāda enerģijas patēriņu uz doto brīdi (VA)
9. PF: Rāda jaudas faktoru uz doto brīdi (Watt/VA)

MONTĀŽAS VIETA

Šis produkts ir paredzēts izmantošanai normālās dzīvojamās telpās. Produktu drīkst izmantot tikai sausās telpās. Ierīci nedrīkst pakļaut mitruma, lietus vai ūdens šļakatu iedarbībai. Ierīce nav piemērota izmantošanai ārā.

MONTĀŽA

Enerģijas patēriņa mērīšanas ierīces kontaktdakša jāpieslēdz tieši rozetei. Ievērojiet drošības norādījumus.

APKALPOŠANA

1. Pieslēdziet ierīci elektrotīklam.
2. Displejā parādās visas funkcijas, pēc 3 sekundēm displejs pāriet izmaksu režīmā („Cost“). Displejā tiek parādītas izmaksas par pēdējo nedēļu pirms atslēgšanas no elektrotīkla.
3. Nospiediet taustiņu „SET“, lai ievadītu tarifu un kilovatstundas (kWh). Sākumā tiek parādīts tarifs, nospiežot taustiņu vēlreiz, tiek parādītas kilovatstundas (kWh).
4. Sākumā mirgo labais cipars, uz kreiso ciparu var pāriet ar taustiņa „⇆“ palīdzību. Nospiežot taustiņu „+“, var palielināt skaitlisko nozīmi.
5. Pabeidziet ievadīšanu, nospiežot taustiņu „MENU“.
6. Pieslēdziet ierīcei vajadzīgo enerģijas patērētāju.

Norādījums:
Ar „Reset” taustiņa palīdzību var restartēt ierīci, ziņas par izmaksām, tarifu un kilovatstundām (kWh) šajā gadījumā netiek dzēstas. Ziņas par izmaksām un kilovatstundām (kWh) var dzēst, ievadot nozīmi 0.

KĻŪDU MEKLĒŠANA

Problēma	Novēršanas pasākums
Displejs-neparādās indikācija	Reset (RST), lai veiktu

NORĀDĪJUMS KOPŠANAI

- Tīrīt tikai ar sausu lupatu.

TEHNISKIE DATI

Spriegums (U): 230V~/50Hz
Strāva (I): 16A
Precizitāte: +/- 10% (> 25W)
+/- 5% (> 100W)
Displejs: Voltāža: 200V~ - 250V~
Strāva: 0,00A - 16,0A
Līnija: 0VA - 3680VA
kWh: 0,0kWh - 9999,9kWh
Mērījumu kategoriju: CATII

WEEE - NORĀDĪJUMS UTILIZĀCIJAI

Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces vairs nedrīkst utilizēt kopā ar nešķirotiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz ratiem norāda uz atsevišķas utilizācijas nepieciešamību. Piedalieties arī Jūs apkārtējās vides aizsardzībā un parūpējieties par to, lai šī ierīce, ja Jūs to vairs neizmantojat, būtu pienācīgi utilizēta ar tam paredzēto atkritumu šķirošanas sistēmu palīdzību EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2012/19/EU no 2003. gada 04. jūlijs 2012 par nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm.

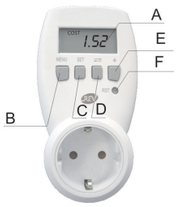
HU ENERGIAKÖLTSÉGET MÉRŐ KÉSZÜLÉKHEZ

Köszönjük, hogy megvásárolta az energiamérő készüléket. Mielőtt ezt a terméket üzembe helyezné, szíveskedjen figyelmesen elolvasni ezt az útmutatást és ellenőrizni a termék sérülésmentes állapotát. Így elkerüli azokat a hibákat, amelyek működési zavarokat okozhatnak. Kérjük, ne dobja ki az útmutatást!

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Ügyeljen arra, hogy ez a termék ne kerülhessen gyerekek vagy illetéktelen személyek kezébe.
- A termék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, amelyek karbantartást igényelnek.
- Ezért saját maga ne nyissa ki a készüléket, mert különben megszűnik a garancia joga és a szakszerűtlen javítások miatt veszélybe kerülhet a tulajdonos.
- Sérülés esetén a terméket nem szabad csatlakoztatni.
- Vegye figyelembe azt, hogy ezt a terméket kizárólag 230V ~ hálózati feszültségre tervezték. A készülék üzemkész, miután bedugta azt egy fali csatlakozóaljzatba.
- A terméknél, a terméken vagy annak környezetében ne használjon nyílt lángot, így gyertyát, stb.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizze sérülés szempontjából, például a házat és a dugaszoló csapokat, a fedél biztonságos záródását, szoros illeszkedését. Amennyiben ilyenkor hibát talál vagy kételkedik a biztonságos működésben, ne használja tovább a készüléket.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a készülék csatlakozóját a dugaszolóaljzatból.
- Ezt a terméket közvetlenül a fali csatlakozóaljzatba dugja be!
- Ne működtesse a készüléket adapterekkel vagy közbenső csatlakozódugókkal összekapcsolva.
- Ne dugjon be dugaszolható készüléket!

A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE



Gomb	Funkció
MENU	A különböző funkciókat az alábbi sorrendben mutatja: költség, díjszabás,
SET	A díjszabás és kWó beállítása
⇆	SET-üzemmódban: A számok megváltoztatása:
+	SET-üzemmódban: A beállítandó érték növelése
RST	Reset. A költségeket, díjszabást és kWó értékeket nem törli ki.

A LCD-Display D ⇆
B MENU E +
C SET F RST

FUNKCIÓK

Az energiamérő készülék méri a feszültséget, áramfogyasztást és a bekapcsolási időt, ezekből számítja ki az elektromos munkát kilowatt-órában (kWh). Ha beadták az energiaköltségeket, akkor kiszámíthatja és kijelezheti a költségeket is. Az energiaköltségeket az alábbi módon lehet kiszámítani: Feszültség (V) x áramerősség (Ampere - A) x ár/kWh x idő órában (h).

A „MENU“ gomb benyomásával a különböző funkciókat az alábbi sorrendben lehet megmutatni:
1. Cost: Az áramfogyasztás teljes költségét mutatja. Max. érték: 9999.99
2. Tariff: A beállított díjszabást mutatja. Max. érték 99.99
3. kWh: A kilowatt órákat mutatja. Max. érték 9999,99
4. V: A jelenlegi feszültséget mutatja
5. A: A jelenlegi amperszámot mutatja
6. Hz: A jelenlegi Herz-számot mutatja
7. W: A jelenleg elfogyasztott teljesítményt mutatja Watt-ban
8. VA: A jelenleg elfogyasztott teljesítményt mutatja VA-ban
9. PF: A jelenlegi teljesítménytényezőt mutatja (Watt/VA)

A FELSZERELÉS HELYE

Ezt a terméket a normál lakóegységek belsejében történő használatra tervezték. Csak száraz helyiségekben használják.
A készüléket nem szabad kitenni nedvességnek, esőnek vagy fröccsenő víznek. Szabadtéri használatra nem alkalmas.

SZERELÉS

Az energiamérő készülék csatlakozódugóját közvetlenül dugja be a csatlakozóaljzatba. Vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat.

HASZNÁLATA

1. Csatlakoztassa a készüléket az áramhálózatra.
2. A display megmutat minden funkciót és 3 másodperc után átvált költség-üzemmódba („Cost“). Kijelzi a hálózattól való elválasztás előtti utolsó értéket.
3. Nyomja meg a „SET“ gombot, hogy beállítsa a díjszabást vagy kWó-t. Először a díjszabást mutatja, újabb megnyomásnál pedig a kWó-t.
4. Először a jobb oldali szám villog, amelyet a „⇆“ gomb megnyomásával lehet megváltoztatni. A „+“ gomb megnyomásával lehet emelni a számértéket.
5. A bevitelt a „MENU“ gomb megnyomásával fejezze be.
6. A kívánt fogyasztót most csatlakoztassa a készülékhez.

Útmutatás: A Reset-gomb a készülék újraindítására szolgál, miközben nem törli ki a költségek, díjszabás és kWó adatait. A költségek és kWó adatát a 0 érték kézi beadásával lehet visszaállítani.

HIBAKERESÉS

Probléma	Intézkedés
Display - nincs kijelzés	Reset (RST) elvégzésére

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

- Csak száraz ruhával tisztítsa.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (U): 230V~/50Hz
Áram (I): 16A
Pontosság: +/- 10% (> 25W)
+/- 5% (> 100W)
Kijelzés: Feszültség: 200V~ - 250V~
Jelenlegi: 0,00A - 16,0A
Vonal: 0VA - 3680VA
kWh: 0,0kWh - 9999,9kWh
Szerinti: CATII

WEEE MEGSEMMISÍTÉSI ÚTMUTATÁS

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhoz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal. Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi.
AZ EUROPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012 július 04-én kelt 2012/19/EU IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.

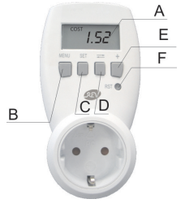
SI MERILNIK ENERGIJE

Najlepša hvala za nakup merilnika energije. Prosimo vas, da pred pričetkom uporabe izdelka natančno preberete navodila za uporabo in se prepričate, da izdelek ni poškodovan. Tako boste preprečili napake, ki bi lahko povzročile nepravilno delovanje izdelka. Navodil ne zavrzite!

VARNOSTNA OPOZORILA

- Poskrbite, da bo izdelek izven dosega otrok ali oseb, ki z njim ne bi znale ravnati.
- V notranjosti izdelka ni posameznih delov, ki bi jih bilo potrebno servisirati, zato sami izdelka ne odpirajte, saj v tem primeru izgubite pravico do uveljavljanja garancije. Istočasno lahko zaradi nestrokovnega popravila nastane nevarnost za uporabnika.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne smete uporabljati.
- Upoštevajte, da je izdelek primeren le za uporabo pri električni napetosti 230V~. Izdelek je pripravljen za uporabo, ko vtič vključite v stensko vtičnico.
- V bližini izdelka ne sme biti odprtega plamena kot je npr. sveča in podobno.
- Redno pregledujte izdelek in se prepričajte, da ni poškodovan-npr. ohišje, vtič, varen zaklop, lego pokrova. Če bi pri tem ugotovili napake ali bi podvomili v brezhibno delovanje, izdelka ne uporabljajte več.
- Napravo izključite iz električnega omrežja, kadar ga dalj časa ne boste uporabljali.
- Izdelek priključite neposredno v stensko vtičnico!
- V vtičnico ne vtikajte več stikalnih ur zaporedoma.
- Ne vklapljajte vtične naprave!

PREDSTAVITEV IZDELKA



Tipka	Funkcija
MENU	Prikaz različnih funkcij v naslednjem vrstnem redu: Stroški, tarifa, kilovatna ura (kWh), W, VA, V, A, Hz in faktor moči (PF)
SET	Nastavitve tarife in kWh
⇆	V programu SET: menjava številk
+	V programu SET: povišanje vrednosti nastavitev
RST	Ostali stroški, tarifa in kWh ne bodo zbrisani.

A LCD-Display D ⇆
B MENU E +
C SET F RST

FUNKCIJE

Merilnik energije meri napetost, porabo električnega toka ter čas vklopa in na podlagi teh podatkov preračunava električno delo v kilovatno uro (kWh). Če v program vnesete tudi stroške energije, merilnik lahko izračuna in prikaže tudi nastale stroške. Stroški energije se izračunavajo na naslednji način: napetost (V) x tok (Amper - A) x cena/kWh x čas v urah (h).

S pritiskanjem tipke „MENU“ se prikazujejo različne funkcije v naslednjem vrstnem redu:
1. Cost: prikaz skupnih stroškov porabe električnega toka. Maks. vrednost: 9999.99
2. Tariff: prikaz izbrane tarife. Maks. vrednost 99.99
3. kWh: prikaz kilovatnih ur. Maks. vrednost 9999.99
4. V: prikaz trenutne napetosti
5. A: prikaz trenutnega števila amperov
6. Hz: prikaz trenutnega števila hertzov
7. W: prikaz trenutne porabe moči v Wattih
8. VA: prikaz trenutne porabe moči v VA
9. PF: prikaz trenutnega faktorja moči (Watt/VA)

KRAJ MONTAŽE

Izdelek je primeren za uporabo v običajnih stanovanjskih prostorih. Uporaba je dovoljena le v suhih prostorih. Izdelka ne smete izpostavljati vlagi, dežju ali pršenju vode. Izdelek ni primeren za uporabo na prostem.

MONTAŽA

Merilnik energije priključite z vtičem neposredno v vtičnico. Upoštevajte varnostna opozorila.

UPORABA

1. Merilnik priključite na električno omrežje.
2. Na prikazovalniku se prikažejo vse funkcije, po treh sekundah pa se pojavi program: Stroški („Cost“). Prikazana je zadnja zabeležena vrednost pred izklopom iz omrežja.
3. Pritisnite tipko „SET“, če želite vnesti tarifo ali kWh. Najprej se prikaže tarifa, po ponovnem pritisku pa kWh.
4. Najprej utripa desna številka, kar pa s pritiskanjem tipke „⇆“ lahko spremenimo. S pritiskanjem tipke „+“ lahko vrednost števil povečujemo.
5. Dokončajte vnos s pritiskanjem tipke „MENU“.
6. Sedaj lahko na merilnik priključite aparat - porabnik električnega toka.

Pozor:
Gumb Reset je namenjen ponovnemu zagonu naprave, pri čemer se vnosi stroškov, tarife in kWh ne zbrišejo. Vnose stroškov in kWh lahko ročno vrnete v izhodiščni položaj vrednosti: 0.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Ukrep
Prikazovalnik - ne deluje	Reset (RST) za opravljanje

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

- Za čiščenje uporabljajte le suho krpo.

TEHNIČNI PODATKI

Napetost (U): 230V~/50Hz
Tok (I): 16A
Natančnost: +/- 10% (> 25W)
+/- 5% (> 100W)
Zaslon: Napetost: 200V~ - 250V~
Sedanji: 0,00A - 16,0A
Vrstica: 0VA - 3680VA
kWh: 0,0kWh - 9999,9kWh
Merilni kategoriji: CATII

WEEE-NAVODILA ZA RAVNANJE Z ODPADNO ELEKTRIČNO IN ELEKTRONSKO OPREMO

V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov. Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, odložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov.
DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGAPARLAMENTA IN EVROPSKEGA SVETA z dne 04. 7. 2012 o odpadni električni in elektronski opremi.